

## TỔNG QUAN

Dưới sự lãnh đạo của Thị trưởng Muriel Bowser, chính quyền DC đang làm việc để đảm bảo người dân có quyền tiếp cận các nguồn lực cần thiết nhằm giúp họ có nhà ở. DC đã khởi chạy một số chương trình hỗ trợ người thuê nhà và người cho thuê nhà bị ảnh hưởng tiêu cực bởi đại dịch COVID-19. STAY DC sẽ cung cấp kinh phí để hỗ trợ các hộ gia đình không thể trả tiền thuê nhà và tiện ích do đại dịch COVID-19.

Chương trình STAY DC do Sở Dịch vụ nhân sinh (DHS) quản lý, phối hợp với Văn phòng Phó Thị trưởng Kế hoạch và Phát triển kinh tế (DMPED), Văn phòng Phó Thị trưởng Dịch vụ y tế và nhân sinh (DMHHS) và Sở Phát triển Nhà ở và Cộng đồng (DHCD).

## TÍNH HỢI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Bạn có thể đủ điều kiện tham gia chương trình STAY DC nếu bạn trả lời CÓ cho TẤT CẢ tiêu chí dưới đây:

- Bạn đang cư trú tại DC
- Bạn là người thuê nhà có hợp đồng thuê nhà ở, cho thuê lại hoặc có hợp đồng góp vốn hữu hạn (LEC) hiện tại
- Hộ gia đình bạn hiện đáp ứng các hướng dẫn về thu nhập.
- Người cho thuê nhà của bạn *không* phải là thành viên gia đình trực tiếp

Ngoài việc trả lời cho tất cả các vấn đề trên, bạn đáp ứng điều kiện nếu bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong gia đình của bạn:

- Đã đủ điều kiện thất nghiệp bất kỳ lúc nào kể từ ngày 1 tháng 01 năm 2020
- Đã giảm thu nhập hộ gia đình
- Đã phát sinh chi phí gia tăng đáng kể do COVID-19 hoặc trong trường hợp sức khỏe cộng đồng khẩn cấp kể từ Ngày 1 tháng 4 năm 2020
- Đã trải qua khó khăn tài chính (ví dụ: đủ điều kiện nhận hỗ trợ phúc lợi như Medicare, SNAP hoặc TANF)
- Có thể chứng minh nguy cơ gặp phải tình trạng vô gia cư hoặc bất ổn nhà ở (ví dụ: thông báo quá hạn, bằng chứng không thanh toán tiền thuê nhà hoặc thông báo trục xuất)

## HƯỚNG DẪN

- Trước khi bắt đầu ghi danh, hãy xác nhận rằng bạn đủ điều kiện
- Xem lại các yêu cầu về tài liệu và thu thập các tài liệu có thể áp dụng để hỗ trợ đơn ghi danh của bạn
- Đọc kỹ từng câu hỏi và đưa ra câu trả lời đầy đủ và chính xác trong khả năng tốt nhất của bạn
- Xin lưu ý rằng các nhân viên quản lý của Chương trình có thể không xem xét các đơn ghi danh chưa hoàn chỉnh
- Quét và in các tài liệu hỗ trợ có thể áp dụng và gửi kèm đơn của bạn
- Đơn ghi danh đã hoàn thành có thể được gửi đi tại một trong các địa điểm sau không muộn hơn ngày 30 tháng 9 năm 2021

Tổ chức	Số điện thoại	Địa chỉ	Phường
<b>Tổ chức từ thiện Công giáo</b>	202-338-3100	2812 Pennsylvania Avenue, SE, WDC 20020	<b>7</b>
<b>GW Urban League</b>	202-265-8200	2901 14th Street, NW, WDC 20009	<b>1</b>
<b>Salvation Army (SE)</b>	202-678-9771	2300 Martin Luther King Jr. Avenue, SE, WDC 20032	<b>8</b>
<b>Salvation Army (NW)</b>	202-332-5000	1434 Harvard Street, NW, Suite B, WDC, 20009	<b>1</b>
<b>Tư vấn nhà ở</b>	202-667-7339	2410 Harvard Street, NW, Suite B, WDC 20009	<b>1</b>
<b>UPO</b>	202-231-7910	2907 Martin Luther King Jr. Avenue, SE WDC, 20032	<b>8</b>

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về đơn này, hãy vào trang web của chương trình tại [stay.dc.gov](http://stay.dc.gov) hoặc vui lòng

liên hệ với Trung tâm Chăm sóc khách hàng theo số điện thoại **833-4-STAYDC (833-478-2932)** từ **7:00 AM đến 7:00PM ET, Thứ 2 đến Thứ 6.**

## PHẦN I: ĐIỀU KIỆN TIÊN QUYẾT

1. **Bạn có nhận được email xác nhận từ Chương trình STAY DC mà chủ nhà của bạn đã nộp đơn ghi danh không?**  Có  Không

**Nếu có, vui lòng nhập số có 7 chữ số từ thông báo đã gửi qua email.**

**LƯU Ý:** Bạn vẫn có thể tiến hành đơn ghi danh mà không cần 7 số này. Tuy nhiên, điều này có thể gây chậm trễ trong quá trình xử lý đơn ghi danh của

2. **Cung cấp địa chỉ thực tế của bất động sản/căn hộ cho thuê đang được yêu cầu hỗ trợ:**

**Địa chỉ (Dòng 2):**

**Thành phố:**  **Bang:**  **Mã bưu chính(5 chữ số):**

3. **Chủ nhà của bạn có phải là thành viên gia đình trực tiếp không?**  Có  Không

4. **Có bao nhiêu cá nhân hoặc thành viên hộ gia đình sống trong căn hộ cho thuê?**

**Lưu ý:** KHÔNG bao gồm bạn cùng phòng hoặc các cá nhân khác có hợp đồng thuê/cho thuê lại/cho thuê lại riêng với chủ nhà.

5. **Có bao nhiêu phòng ngủ hiện đang được hộ gia đình bạn cho thuê/cho thuê lại?**

6. **Bạn có thỏa thuận/cho thuê lại hoặc hợp đồng góp vốn hữu hạn (LEC) với chủ nhà của mình không?**

Có  Không

**Nếu có, với tư cách là người nộp đơn và người thuê nhà, tên của bạn có nằm trong hợp đồng thuê/cho thuê lại hoặc có hợp đồng góp vốn hữu hạn (LEC) đối với bất động sản/căn hộ cho thuê không?**

Có  Không

7. **Tổng thu nhập hằng năm của hộ gia đình bạn là bao nhiêu trong năm 2020?** (ví dụ: cộng tất cả thu nhập của các thành viên trong gia đình của bạn trong toàn bộ năm 2020. Điều này có thể giống với tổng thu nhập gộp điều chỉnh (AGI) trên Biểu mẫu 1040 IRS 2020 cho tất cả các thành viên hộ gia đình của bạn)

8. **Tổng thu nhập hằng năm của hộ gia đình bạn là bao nhiêu trong năm 2021?** (ví dụ: cộng thu nhập hằng tháng của bạn và các thành viên trưởng thành trong gia đình trong 2 tháng qua và nhân với 6)

9. **Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2020, bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của bạn có đủ điều kiện hoặc đã được chấp thuận hưởng trợ cấp thất nghiệp không?**

Có  Không

10. **Bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của bạn không được làm việc trong thời gian 90 ngày qua hoặc lâu hơn?**

Có  Không

11. **Kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của bạn có bị giảm thu nhập do đại dịch COVID-19 không?**  Có  Không

12. **Kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của bạn có phải chịu chi phí đáng kể (ví dụ: y tế, chăm sóc trẻ em, vận chuyển hoặc các chi phí sinh hoạt khác) do đại dịch COVID-19 không?**

Có  Không

13. Kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình bạn có gặp khó khăn tài chính nào khác do dịch COVID-19 bùng phát trực tiếp hoặc gián tiếp (ví dụ: đủ điều kiện được hỗ trợ theo các chương trình hỗ trợ phúc lợi liên bang, tiểu bang hoặc địa phương như SNAP, TANF) không?  Có  Không

## PHẦN II: THÔNG TIN NGƯỜI NỘ ĐƠN

### 14. Vui lòng nhập tất cả các thành viên gia đình của bạn (kể cả bạn) không có hợp đồng thuê nhà riêng với chủ nhà:

Bạn vui lòng cung cấp số an sinh xã hội (nếu có) để đẩy nhanh quá trình xét duyệt đơn đăng ký của bạn. Tuy nhiên, xin lưu ý rằng đây không phải là yêu cầu bắt buộc.

Tên	Mối quan hệ với Bạn	Ngày sinh	Tình Trạng Hôn Nhân	Giới tính	Dân tộc	Chủng tộc	Mã Số Thuế	Thu nhập năm 2020	Thu Nhập từ Tháng Trước	Thu Nhập từ Tháng Trước Nửa
<i>Ví dụ John Joe Smith</i>	<i>Bản thân</i>	<i>01/01/1955</i>	<i>SI</i>	<i>M</i>	<i>H</i>	<i>P</i>	<i>XXX-XX-XXXX</i>	<i>\$ xxxx</i>	<i>\$ xxxx</i>	<i>\$ xxxx</i>

#### Mối quan hệ với bạn

ME = Bản thân  
 SP = Vợ/Chồng  
 CP = Đối tác dân sự  
 PA = Phụ huynh  
 CH = Trẻ em  
 SI = Anh chị em ruột

GP = Ông/Bà  
 GC = cháu  
 nội/ngoại  
 AU = Di/chú  
 CO = Anh/em  
 họ  
 O = Khác

#### Giới tính

M = Nam  
 F = Nữ  
 X = Không muốn trả lời

#### Dân tộc

H = Tiếng Tây Ban Nha  
 L = tiếng Latinh  
 S = Tiếng Tây Ban Nha bản địa

#### Chủng tộc

AI = Người Mỹ da đỏ  
 AN = Người bản xứ Alaska  
 B = Người Mỹ da đen hoặc người Mỹ gốc Phi  
 NH = Người Hawaii bản địa  
 OPI = Người đảo Thái Bình Dương khác  
 O = Khác  
 W = Người da trắng  
 M = Người đa chủng tộc  
 P = Không muốn trả lời

#### Tình trạng hôn nhân

SI = Độc thân  
 M = Đã kết hôn  
 D = Ly hôn  
 SP = Ly thân  
 W = Góa vợ/chồng

#### Tình trạng việc làm

FT = Làm việc toàn thời gian  
 PT = Làm việc bán thời gian  
 U = Thất nghiệp  
 R = Đã nghỉ hưu  
 S = Sinh viên  
 M = trẻ vị thành niên không ở độ tuổi đi học

Vui lòng đảm bảo rằng bạn cung cấp thông tin về tất cả các thành viên trong hộ gia đình cho thuê của bạn và thông tin này thống nhất với thông tin đã nhập trong Phần Điều kiện tiên quyết

### 15. Địa chỉ email của người nộ đơn:

### 16. Mã số điện thoại của người nộ đơn:

### 17. Đây có phải là số điện thoại di động không: Có Không

**Lưu ý:** chương trình STAY DC này được lập trình để gửi thông báo cập nhật tự động đến địa chỉ email của bạn. Thông báo giới hạn có thể được gửi cho bạn qua điện thoại. Để đảm bảo rằng bạn nhận được tất cả tin nhắn khi bạn không thể trả lời điện thoại, chúng tôi khuyến khích bạn cài đặt hộp thư thoại để nhận tin nhắn. Có thể bị tính phí điện thoại và dữ liệu.

Xin lưu ý rằng bạn xác nhận tham gia vào bất kỳ chương trình hỗ trợ nào của liên bang, tiểu bang hoặc chính phủ địa phương dưới đây đều KHÔNG tác động tiêu cực đến điều kiện tham gia vào chương trình STAY DC này. Chúng nhận tham gia vào và nhận được thu nhập từ một số chương trình nhất định có thể ĐẨY NHANH việc duyệt đơn ghi danh tham gia chương trình này của bạn.

18. Bất kể lúc nào kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, bạn hoặc thành viên trong hộ gia đình của bạn có được hỗ trợ thuê nhà từ BẤT KỲ chương trình của quận sau đây không? (Đánh dấu tất cả những tình huống đúng)

- Chương trình hỗ trợ nhà ở COVID-19 (CHAP)
- Hỗ trợ tiền thuê cho người thuê nhà (TBRA)
- Trợ cấp ổn định nhà ở (HSG)
- Chương trình hỗ trợ tiền thuê nhà khẩn cấp DC (địa phương)

Bằng cách chọn bất kỳ chương trình nào dưới đây, bạn đồng ý xác nhận rằng bạn hoặc một thành viên trong gia đình của bạn nhận /đã nhận Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), Hỗ trợ Tạm thời cho các Gia đình Khó khăn (TANF) và/hoặc Trợ cấp Thất nghiệp (UI) từ Chính quyền DC Columbia và rằng bạn đồng ý sử dụng dữ liệu từ các chương trình đó cho mục đích xác định tính đủ điều kiện của bạn cho Chương trình STAY DC.

19. Bất kể lúc nào, kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, bạn hoặc thành viên trong hộ gia đình của bạn có được hỗ trợ thuê nhà từ BẤT KỲ chương trình của liên bang sau đây không? (Đánh dấu tất cả những tình huống đúng)

- Chương Trình Trợ Giúp Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP)
- Hỗ Trợ Tạm Thời Cho Các Gia Đình Khó Khăn (TANF)
- Thất nghiệp (UI)

20. Bất kể lúc nào, kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, bạn hoặc một thành viên trong gia đình bạn nhận được hỗ trợ từ BẤT KỲ chương trình hỗ trợ thuê nhà hoặc nhà ở nào được liên bang tài trợ (ví dụ: Chương trình Hỗ trợ nhà ở HUD (HAP), Living in Section 8 Housing, Phiếu lựa chọn nhà ở DCHA (HCVP), Chương trình Ổn định gia đình được DCHA hỗ trợ (FRSP)/tài trợ nhanh (RPH)) không?  Có  Không

Nếu có, vui lòng cung cấp một bản sao thư khen thưởng phúc lợi của bạn hoặc các tài liệu hỗ trợ khác đã nhận (ví dụ: sao kê thanh toán hoặc xác nhận tiền gửi ngân hàng)

21. Địa chỉ gửi thư của bạn có giống địa chỉ cư trú không?  Có  Không

Nếu không, vui lòng cung cấp địa chỉ gửi thư dưới đây:

Địa chỉ gửi thư (Dòng 1):

Địa chỉ gửi thư (Dòng 2):

Thành phố:  Bang:  Mã bưu chính(5 chữ số):

Vui lòng đưa ra giải thích tại sao địa chỉ gửi thư của bạn khác với địa chỉ can hộ cho thuê:

22. Vui lòng mô tả COVID-19 đã ảnh hưởng như thế nào đến bạn và/hoặc các thành viên trong hộ gia đình của bạn thông qua việc đủ điều kiện được nhận trợ cấp thất nghiệp, giảm thu nhập, chi phí đáng kể phát sinh và/hoặc khó khăn tài chính khác:

Vui lòng đính kèm tài liệu hỗ trợ để chứng minh mất thu nhập, chi phí đáng kể và/hoặc khó khăn tài chính khác (ví dụ: báo cáo trợ cấp thất nghiệp hoặc Mẫu 1099-G, báo cáo lương hàng tháng trước VÀ sau khi ảnh hưởng của COVID-19, thư của chủ lao động cho thấy thu nhập giảm, bản sao: y tế, chăm sóc trẻ em, vận chuyển hoặc các chi phí quan trọng khác mà hộ gia đình bạn đã phải chịu do COVID; thư chấp thuận cho các chương trình hỗ trợ của chính phủ liên bang, tiểu bang hoặc địa phương như: Medicare, SNAP, TANF; xác nhận bằng văn bản từ chủ lao động, nhân viên phụ trách hoặc cơ quan chính phủ của bạn) có thể dẫn đến chậm xử lý đơn ghi danh của bạn do thời gian và nỗ lực bổ sung cần thiết để xác nhận khẳng định của họ.

23. Bạn có bằng lái xe hoặc thẻ căn cước có ảnh hợp lệ (hoặc hết hạn từ 8 năm trở lại) do DC Columbia hoặc cơ quan có thẩm quyền Tiểu bang khác cấp không?  Có  Không

Số giấy phép lái xe  Giấy phép lái xe

Vui lòng cung cấp bản sao Giấy phép lái xe hoặc thẻ căn cước có ảnh của bạn

24. Bạn có giấy tờ tùy thân do tiểu bang, hộ chiếu hoa kỳ hoặc giấy tờ tùy thân do quân đội cấp hợp lệ không?  Có  Không



**25. Vui lòng cho biết loại giấy tờ tùy thân bạn có thể cung cấp (có thể yêu cầu các quy trình xác thực bổ sung hoặc sự chậm trễ có thể xảy ra):**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Giấy phép lái xe                   | <input type="checkbox"/> Thẻ thường trú nhân Hoa Kỳ                             |
| <input type="checkbox"/> ID tiểu bang                       | <input type="checkbox"/> Thẻ ghi danh tạm trú (của ngoại kiều)                  |
| <input type="checkbox"/> Hộ chiếu Hoa Kỳ                    | <input type="checkbox"/> Thẻ phụ thuộc chính phủ và quân đội Hoa Kỳ             |
| <input type="checkbox"/> ID quân sự                         | <input type="checkbox"/> ID trường đại học/cao đẳng/trung học                   |
| <input type="checkbox"/> Hộ chiếu quốc tế hoặc thẻ hộ chiếu | <input type="checkbox"/> Giấy tờ tùy thân do Nhà tuyển dụng cấp có thể xác minh |

**Vui lòng cung cấp một bản sao bằng giấy tờ tùy thân**

**PHẦN III: THÔNG TIN HỖ TRỢ CHO THUÊ**

**26. Bạn đang cần hỗ trợ cho thuê nhà?**  Có  Không

**Nếu bạn KHÔNG cần hỗ trợ thuê nhà, vui lòng bỏ qua phần còn lại của phần này và tiến hành phần IV: Hỗ trợ tiện ích**

**27. Chủ nhà của bạn là cá nhân hay công ty?**  Cá nhân  Công ty

**Tên chủ nhà (tên, tên đệm, họ):**

**Nếu chủ nhà doanh nghiệp, vui lòng cung cấp tên pháp lý doanh nghiệp:**

**Địa chỉ gửi thư (Dòng 1):**

**Địa chỉ gửi thư (Dòng 2):**

**Thành phố:**  **Bang:**  **Mã bưu chính(5 chữ số):**

**Số điện thoại của chủ nhà:**

**Địa chỉ email của chủ nhà:**

**28. Bạn có nhận được thông báo quá hạn của chủ nhà và được Văn phòng bảo vệ người thuê nhà (OTA) liên lạc không?**  Có  Không

**29. Bạn đã nhận được thông báo trả nhà trong vòng 7 ngày chưa?**  Có  Không

- Đọc tóm tắt các quyền và nguồn lực của người thuê nhà trong trường hợp sức khỏe cộng đồng khẩn cấp do COVID-19, hãy truy cập trang web của Văn phòng Bảo vệ người thuê nhà (<https://ota.dc.gov/>). Nói chuyện với đại diện OTA, hãy gọi trực tiếp theo số (202) 719-6560.
- Số điện thoại Mạng lưới nguồn lực hỗ trợ người thuê nhà cho chủ nhà ở Trung tâm D.C. Bar pro Bono (202) 780-2575 là nơi mọi người đều được luật sư hỗ trợ khi đối mặt với việc phải trả nhà theo yêu cầu của chủ nhà tư nhân. Số điện thoại này là cổng nối chính đến 6 nhà cung cấp Chương trình Dự án tư vấn pháp lý dân sự (CLCPP) mà chúng tôi đặt tên là Mạng lưới Hỗ trợ pháp lý người thuê nhà cho chủ nhà (LTLAN).

**30. Bạn đã nhận được giấy yêu cầu trục xuất từ tòa án có ngày điều trần chưa?**  Có  Không

**31. Ngày điều trần:**

**Vui lòng đính kèm thông báo trục xuất hoặc báo cáo/thư về tiền thuê quá hạn.**

**32. Bạn có thỏa thuận/cho thuê lại hoặc hợp đồng góp vốn hữu hạn (LEC) với chủ nhà của mình không?**  Có  Không

Nếu có, vui lòng cho biết ngày kết thúc hợp đồng thuê hiện tại:

Nếu không, bạn có thể cung cấp văn bản xác nhận của chủ nhà có thể được xác minh là chủ sở hữu hợp pháp hoặc đại lý quản lý của đơn vị hoặc tài liệu thiết lập một mô hình trả tiền thuê hợp lý (ví dụ: sao kê ngân hàng, phiếu chi) không?  Có  Không

Nếu bạn không có bất kỳ tài liệu nào ở trên, vui lòng cung cấp xác nhận bằng văn bản mô tả việc bạn không thể có các tài liệu đó. Lưu ý rằng nếu bạn tự chứng nhận nghĩa vụ nộp tiền thuê nhà của mình, khoản thanh toán hỗ trợ tiền thuê nhà sẽ được thực hiện tối đa hằng tháng là 100% số tiền thuê hội chợ lớn hơn hoặc tiền thuê hội chợ nhỏ tại nơi mà người nộp đơn cư trú do HUD xác nhận gần đây HUD và được cung cấp tại <https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

Vui lòng đính kèm hợp đồng thuê chính thức, cho thuê lại hoặc hợp đồng LEC hoặc mẫu xác nhận

33. Số tiền thuê hàng tháng cho mỗi thỏa thuận thuê hiện tại là bao nhiêu?

Ứng viên đủ điều kiện nhận tối đa 18 tháng tiền thuê quá hạn (không trước ngày 1 tháng 4 năm 2020) và tối đa 3 tháng trong tương lai kể từ ngày nộp đơn. Nếu người thuê nhà đã trả chi phí tiện ích cùng tiền thuê nhà hằng tháng, thì tất cả các khoản tiền này được coi là tiền thuê nhà. Nếu chi phí tiện ích KHÔNG bao gồm trong tiền thuê nhà và bạn chi trả cho từng nhà cung cấp tiện ích riêng, thì chỉ liệt kê chi phí thuê nhà trong phần này và liệt kê chi phí từng tiện ích trong phần tiếp theo có tiêu đề "Tiện ích". Nhập tháng bên dưới với số tiền hỗ trợ cần theo tháng.

Tháng	Năm	Tổng số tiền thuê hàng tháng	Chưa thanh toán Số tiền thuê	Số tiền này có quá hạn không?	Phí trả trễ (nếu có)	Hỗ trợ từ liên bang/tiểu bang khác Chương trình	Số tiền được yêu cầu từ STAY DC


**LƯU Ý:** Chương trình STAY DC sẽ không hỗ trợ vay tiền cho để chi trả cho các chi phí nếu chúng đã được bất kỳ chương trình hỗ trợ Liên bang, Tiểu bang hoặc địa phương khác cho vay trong cùng thời điểm.

**PHẦN IV: TIỆN ÍCH**

34. Tất cả các chi phí tiện ích của bạn có bao gồm trong tiền thuê nhà hoặc được chủ nhà hiện tại chi trả không?  Có  Không

35. Bạn đang cần hỗ trợ tiền thuê nhà?  Có  Không

Nếu bạn KHÔNG cần hỗ trợ thuê nhà, vui lòng bỏ qua phần còn lại của phần này và tiến hành Phần IV: Hỗ trợ tiện ích

Ứng viên đủ điều kiện nhận tối đa 18 tháng tiền thuê quá hạn (không sớm hơn ngày 1 tháng 4 năm 2020) kể từ ngày nộp đơn.

Các tiện ích có thể bao gồm điện, khí đốt, nước và cống rãnh, loại bỏ rác và chi phí năng lượng, chẳng hạn như nhiên liệu dầu.

KHÔNG nhập các tiện ích nếu chủ nhà đã tính các chi phí này vào tiền thuê nhà trọn gói của bạn.

Các dịch vụ viễn thông (điện thoại, truyền hình cáp, Internet) được cung cấp nếu nhà cho thuê không đủ điều kiện sử dụng.

Chi phí năng lượng (ví dụ: nhiên liệu, dầu) KHÔNG đủ điều kiện theo chương trình STAY DC, vui lòng truy cập <https://doee.dc.gov/liheap>

36. Nhập thông tin liên quan đến loại tiện ích và thời gian cần hỗ trợ:

Các mục tiện ích được chấp nhận bao gồm: Điện (PEPCO); Khí (Khí Washington); Nước và Cống rãnh – DC Water

Tiện ích	Mã tài khoản tiện ích	Tháng	Năm	Số tiền nợ	Số tiền này có quá hạn không?	Phí trả muộn (nếu có)	Hỗ trợ người khác Các chương trình Liên bang/Tiểu bang	Số tiền được yêu cầu hỗ trợ từ STAY DC

## PHẦN V: THÔNG TIN THANH TOÁN

Chương trình này được thiết kế để thanh toán trực tiếp cho người cho thuê nhà và nhà cung cấp dịch vụ tiện ích. Tuy nhiên, trong những trường hợp hiếm hoi, chủ nhà của bạn không phản hồi hoặc không sẵn sàng chấp nhận thanh toán trực tiếp, bạn CÓ thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ thanh toán trực tiếp.

Nếu được duyệt thanh toán trực tiếp với tư cách là người thuê nhà, khoản giải ngân sẽ được gửi qua bưu điện đến địa chỉ được cung cấp trong Phần 2: Thông tin người nộp đơn.

**TUYÊN BỐ XÁC NHẬN**

Vui lòng đọc kỹ các tuyên bố sau đây và chỉ xác nhận những tuyên bố liên quan đến bạn và đơn ghi danh của bạn:

- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng tất cả thông tin được đề cập trong đơn STAY DC này là chính xác và đầy đủ theo hiểu biết tốt nhất của tôi/chúng tôi. \*
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng một hoặc nhiều thành viên trong gia đình tôi/chúng tôi [chọn một]: \*
  - o đủ điều kiện hưởng các quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp (UI) của DC Columbia (DC) bất cứ lúc nào sau ngày 1 tháng 1 năm 2020, hoặc
  - o bị giảm thu nhập gia đình, phát sinh chi phí đáng kể hoặc gặp khó khăn tài chính khác do tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng COVID-19 trực tiếp hoặc gián tiếp.
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng tôi có nghĩa vụ cho thuê hiện tại đối với người thuê nhà và trong thời gian hàng tháng được yêu cầu hỗ trợ theo đơn này. \*
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng gia đình tôi/chúng tôi có nguy cơ gặp phải tình trạng bất ổn về nhà ở hoặc vô gia cư, có thể bao gồm (i) thông báo tiện ích hoặc tiền thuê hoặc thông báo trực xuất quá hạn, (ii) điều kiện sống không an toàn hoặc không lành mạnh hoặc (iii) bất kỳ nguy cơ nào khác bị vô gia cư hoặc bất ổn về nhà ở
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng tổng thu nhập hộ gia đình tôi/chúng tôi không vượt quá 80 phần trăm thu nhập trung bình diện tích của khu vực tài phán nơi tôi/chúng tôi thuê nhà. \*
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng tổng thu nhập hàng tháng của tất cả thành viên hộ gia đình trưởng thành được nộp trong đơn xin STAY DC này là đầy đủ và chính xác. \*
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng tôi/gia đình tôi/chúng tôi đã không nhận được, hiện không nhận được và không dự kiến nhận được hỗ trợ từ một nguồn trợ cấp hoặc hỗ trợ công cộng hoặc tư nhân khác bao gồm cùng chi phí cho thuê hoặc nghĩa vụ tiện ích được gửi theo chương trình STAY DC. \*

[LƯU Ý: Mỗi tuyên bố xác nhận sẽ được người ghi danh thuê ở trên kiểm tra; Chấm 2 và 3 là tùy chọn]

**XÁC NHẬN**

- Tôi/chúng tôi hiểu rằng việc nộp đơn điện tử và chữ ký điện tử của tôi/chúng tôi đóng vai trò xác nhận bằng văn bản và có chữ ký cho mục đích của chương trình STAY DC.
- Tôi xin cam đoan (hoặc xác nhận, xác minh hoặc nêu rõ) những thông tin được ghi ở trên là hoàn toàn chính xác. Tôi/chúng tôi đồng ý cung cấp thông tin hoặc tài liệu bổ sung theo yêu cầu cho Quản Trị Viên Chương Trình theo yêu cầu.
- Tôi/chúng tôi cũng hiểu rằng những tuyên bố hoặc thông tin sai lệch sẽ khiến đơn ghi danh của chúng tôi bị từ chối hỗ trợ tiền thuê nhà hoặc chi phí tiện ích, thu hồi bất kỳ khoản tiền nào đã được hỗ trợ hoặc ngăn chặn tham gia các chương trình hỗ trợ hiện tại hoặc tương lai do DHS chủ trì.
- Tôi/chúng tôi hiểu rằng đây là đơn xin hỗ trợ và việc ký đơn này không bắt buộc chương trình STAY DC hỗ trợ tiền thuê nhà hoặc chi phí tiện ích cũng như không bắt buộc tôi phải nhận bất kỳ khoản hỗ trợ nào do bên hỗ trợ cung cấp.
- Tôi/chúng tôi hiểu rằng chúng tôi sẽ cố gắng thanh toán trực tiếp cho Chủ Nhà hoặc đơn vị cung cấp tiện ích của tôi/chúng tôi. Trong trường hợp tôi/chúng tôi được thanh toán trực tiếp (ví dụ: do chủ nhà từ chối tham gia vào chương trình), chúng tôi sẽ sử dụng khoản bất kỳ khoản được giải ngân nào để thanh toán tiền thuê nhà hoặc chi phí tiện ích tương ứng.
- Tôi/chúng tôi không từ chối trả lời các câu hỏi từ DC, Kho Bạc Hoa Kỳ hoặc nhân viên có thẩm quyền nhằm mục đích xác minh các nội dung được nêu trong tài liệu này.
- Tôi/chúng tôi đã nhận được, đọc và hiểu các yêu cầu về điều kiện, hướng dẫn tham gia chương trình và các yêu cầu tuân thủ của chương trình STAY DC và tuân thủ thực hiện những điều này.
- Tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu các xác nhận ở trên.\*

[LƯU Ý: Mỗi tuyên bố xác nhận sẽ được người thuê nhà trên đây kiểm tra]

### ỦY QUYỀN TIẾT LỘ THÔNG TIN

- Chữ ký của bạn trên đơn này đồng nghĩa với việc cho phép chương trình STAY DC sử dụng giấy ủy quyền này và thông tin trong đó cho mục đích quản lý và thi hành các quy tắc và chính sách của STAY DC.
- Tôi ủy quyền cho các công ty cung cấp tiện ích tiết lộ số tài khoản và thông tin tài khoản của tôi, lịch sử sử dụng tiện ích trong quá khứ cũng như tương lai và dữ liệu thanh toán của tôi. Điều này bao gồm thông tin truy thu với mục đích cho phép Chính Quyền DC và các cơ quan chức năng thay mặt Chính Quyền DC đánh giá tính đủ điều kiện và phân tích tác động và cung cấp thông tin trong hồ sơ của tôi cho các công ty tiện ích nhằm mục đích phân loại tỷ lệ và tiếp thị cho các chương trình hỗ trợ tài chính hoặc các chương trình hỗ trợ tài chính khác.
- Tôi ủy quyền cho các công ty cung cấp tiện ích tại DC (bao gồm nhưng không giới hạn PEPCO, Washington Gas và DC Water) tiết lộ số tài khoản và thông tin tài khoản của tôi. Điều này bao gồm thông tin truy thu với mục đích cho phép Chính Quyền DC và các cơ quan chức năng thay mặt Chính quyền DC đánh giá tính đủ điều kiện và phân tích tác động đến gánh nặng tiện ích cho tài trợ liên bang theo chương trình Cùng nhau hỗ trợ bạn mạnh mẽ hơn, được Kho Bạc Hoa Kỳ tài trợ.
- Bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào, kể cả cơ quan chính phủ có thể yêu cầu tiết lộ thông tin. Thông tin có thể được yêu cầu nhưng không giới hạn từ các cá nhân và/hoặc tổ chức sau: tòa án, cơ quan thi hành pháp luật, nhà cung cấp nhà ở, nhà tuyển dụng trong quá khứ và hiện tại, Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội, các công ty tiện ích và các bên thứ ba được coi là thương mại, phi lợi nhuận và chính phủ hợp lý khác.
- Khi ký tên vào mẫu này, tôi ủy quyền cho những cá nhân, cơ quan, công ty hoặc tổng công ty trên sẵn sàng cung cấp bất kỳ tài liệu hoặc hồ sơ nào liên quan đến chương trình STAY DC với mục đích kiểm tra và sao chép.
- Tôi ủy quyền cho chương trình STAY DC công bố thông tin liên quan đến tôi/hộ gia đình của tôi (không bao gồm thông tin nhận dạng cá nhân) và bất kỳ giải thưởng nào mà tôi có thể nhận được trên trang web công khai có thể tìm kiếm như là một phần của nỗ lực minh bạch và trách nhiệm giải trình công khai. Thông tin được công bố có thể bao gồm số hộ gia đình đủ điều kiện nhận tài trợ, loại hỗ trợ được cung cấp, tỷ lệ chấp nhận của người nộp đơn, mức tài trợ trung bình được cung cấp cho mỗi hộ gia đình, mức thu nhập hộ gia đình và số tiền cho thuê nhà hoặc tiện ích trung bình hàng tháng được tài trợ.
- Tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu các xác nhận ở trên.\*

### XÁC NHẬN ĐẠO LUẬT BÁO CÁO TÍN DỤNG CÔNG BẰNG

- Bạn hiểu rằng bằng cách nhấp vào nút Tôi ĐỒNG Ý ngay sau thông báo này, bạn đang cung cấp 'hướng dẫn bằng văn bản' cho chính quyền DC Columbia ("DC") theo Đạo luật Báo cáo Tín dụng Công bằng cho phép DC lấy thông tin từ hồ sơ tín dụng cá nhân của bạn hoặc thông tin khác từ Experian. Bạn ủy quyền cho DC thu thập thông tin đó chỉ để tránh việc người khác lấy danh tính của bạn với mục đích gian lận trong chương trình STAY DC.
- Tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu các xác nhận ở trên.\*

Chữ ký:

Tên:

Ngày: